

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

30 才台男性

明るい雰囲気であまり試験を受けているという緊張感を感じることなくどちらかというところと楽しく会話できました。通訳問題は TG、プレゼンテーションは NS 主導と役割分担がされているようでした。

2. 通訳ガイド

40 才台女性

受験者をリラックスさせようと暖かい雰囲気に対応してくれた。

説明・指示も適切で、通訳問題が終わった後「ちょうど1分です」と言ってくれました。

3. 通訳試験について

《出題された日本文》

おせちは縁起の良いもので作られます。たとえば、れんこんはその穴から明るい未来が見ることが出来ます。黒豆は元気、かずのこは子孫の繁栄を表わしています。

《自分の解答》

Japanese New Year's dish, Osechi, is made of ingredients which represent "Fortune." For example, Renkon, Lotus roots have holes through which we can see bright future. Black beans represent being energetic and Kazunoko fish eggs represent descendant's prosperity.

2 分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① 道の駅
- ② 千円札の人物について
- ③ 日本の人口構造について

《選択したトピック》

『道の駅』

《発表した内容》

- ①What is "michi no eki?"
- ②How people enjoy there.
- ③Example of "michi no eki."

I explained Mitsumata michi no eki in Nigata prefecture.

4. 質疑応答について

NS	①When did this system start? ②What kind of facilities are there? ③Could you find it in city? ④What can you buy there? ⑤Tell me another example of Michi no eki.
----	---

5. 試験を終えての感想

- ・非常に事前の打合せができていることが伺えた。
- ・貴アカデミーではプレゼンテーションの際に1分間経過の合図をもらったが、本番ではそれはなかった。
- ・貴重なセミナー有難うございました。大変役に立ちました。